



Younus

یونس

يُونُس

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

1. Alif. Lam. Ra. These
are verses of the Book,
full of wisdom.

الر۔ یہ میں آیات کتاب کی جو
پر حکمت ہے۔

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾

2. Is it for mankind
astonishing that We
have revealed to a man
from among them,
that: “Warn mankind
and give good tidings
to those who believed
that they shall have a
true status with their
Lord.” The disbelievers
said: “Indeed, this is
an evident sorcerer.”

کیا ہوا ہے لوگوں کو تعجب کہ وحی
بھیجی ہم نے ایک شخص کی طرف
انہی میں سے کہ ڈر سنا دے لوگوں
کو اور خوشخبری دے ان کو جو ایمان
لائے کہ انکے لئے سچا درجہ ہے ان
کے رب کے پاس۔ کہا کافروں نے
بیشک یہ ہے کھلا جادوگر۔

اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اَوْحَيْنَا
اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ اَنْذِرِ
النَّاسَ وَ بَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
اَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ
رَبِّهِمْ قَالِ الْكٰفِرُوْنَ اِنَّ
هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢﴾

3. Indeed, your Lord is
Allah, He who created
the heavens and the
earth in six days, then
He established Himself
upon the Throne,
managing all affairs.
There is not any
intercessor except after
His permission. That is

یقیناً تمہارا رب ہے اللہ وہ جس
نے پیدا کئے آسمان اور زمین چھ
دنوں میں پھر جلوہ افروز ہوا عرش
پر۔ وہی انتظام کرتا ہے سب امور
کا۔ نہیں ہے کوئی شفاعت کرنیوالا
مگر بعد اسکی اجازت کے۔ یہی ہے

اِنَّ رَبَّكُمْ اللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِیْ سِتَّةِ
اَیَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰی عَلٰی الْعَرْشِ
یُدَبِّرُ الْاَمْرَ مَا مِنْ شٰفِعٍ اِلَّا مِنْ
بَعْدِ اِذْنِهٖ ذٰلِكُمْ اللّٰهُ رَبُّكُمْ

Allah, your Lord, so worship Him. Will you then not take heed.

اللہ تمہارا رب تو عبادت کرو اسکی
- تو کیا نہیں تم غور کرتے۔

فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢﴾

4. To Him is your return all together. The promise of Allah in truth. Indeed, He begins the creation, then He repeats it, that He may reward those who believed and did righteous deeds in justice. And those who disbelieved, for them is a drink of scalding water and painful punishment for what they used to disbelieve.

اسکی طرف ہے لوٹ کر جانا تمہیں
سکو۔ وعدہ اللہ کا سچا ہے۔ بیشک
وہی ابتداء کرتا ہے تخلیق کی پھر وہی
دہرا دیتا ہے اسکو۔ تاکہ جزا دے ان کو
جو ایمان لائے اور کئے نیک اعمال
انصاف کے ساتھ۔ اور وہ جنہوں نے
کفر کیا انکے لئے ہے پینے کو نہایت
کھولتا پانی اور عذاب دردناک کیونکہ وہ
کفر کرتے تھے۔

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ
اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدُوُ الْخَلْقِ
ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ
أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

5. It is He who made the sun a radiance and the moon a light, and measured out for it stages, that you may know the number of the years, and the reckoning (of dates). Allah did not create this but in truth. He explains in detail the revelations for people who have knowledge.

وہی ہے جس نے بنایا سورج کو روشنی
والا اور چاند کو منور اور مقرر کیں اسکی
منزلیں تاکہ تم معلوم کرو شمار سالوں کا
اور (تاریخوں کا) حساب۔ نہیں پیدا
کیا اللہ نے یہ سب مگر حق کے ساتھ
- کھول کر بیان فرماتا ہے وہ اپنی
آیات ان لوگوں کے لئے جو علم
رکھتے ہیں۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ
ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَ
قَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ
السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ
اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ
الآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

6. Indeed, in the alternation of the night and the day,

یقیناً ایک دوسرے کے پیچھے آنے
میں رات اور دن کے اور جو کچھ پیدا کیا

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ

and what has created Allah in the heavens and the earth, are indeed signs for a people who fear.

ہے اللہ نے آسمانوں میں اور زمین میں یقیناً نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو ڈرتے ہیں۔

وَ الْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

7. Indeed, those who do not expect the meeting with Us, and are content with the life of the world, and are satisfied with it. And those who are of Our signs, neglectful.

یقیناً وہ لوگ جو نہیں امید رکھتے ہم سے ملنے کی اور راضی ہیں دنیا کی زندگی پر اور مطمئن ہیں اسی پر اور وہ لوگ جو ہیں ہماری نشانیوں سے غافل۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
وَ رَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ
اطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَ الَّذِينَ هُمْ
عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ ﴿٧﴾

8. Those, their abode is the Fire because of what they used to earn.

یہ لوگ جن کا ٹھکانہ آگ ہے بوجہ اس کے جو وہ کماتے رہے ہیں۔

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

9. Indeed, those who believed and did righteous deeds, will guide them their Lord because of their faith. Flowing beneath them are rivers in the gardens of delight.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال پہنچا دے گا انکو انکا رب انکے ایمان کے سبب۔ بہ رہی ہوں گی جتنکے نیچے نہریں جنتوں میں جو نعمت والی ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ
بِأَيَّمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

10. Their call therein will be: "Glory be to You, O Allah." And their greeting therein will be: "Peace." And the conclusion of their call will be that: "Praise to Allah, Lord of the worlds."

ان کی دعا اس میں ہوگی پاک ہے تو اے اللہ اور آپس میں انکی دعا اس میں ہوگی سلام۔ اور خاتمہ انکی دعا کا یہ ہوگا کہ سب تعریف اللہ کے لئے ہے جو رب ہے سارے جہانوں کا۔

دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحٰنَكَ اللَّهُمَّ وَ
تَحِيَّاتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَ أُخْرُ
دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. And if Allah were to hasten for mankind evil, just as they seek to hasten good, would have been decreed for them their term. So We leave those who do not expect the meeting with Us, in their transgression wandering blindly.

اور اگر جلدی کرتا اللہ لوگوں کی برائی میں جس طرح وہ جلدی کرتے ہیں خیر میں تو پوری ہو چکی ہوتی انکی کی معیاد۔ سو ہم چھوڑے رکھتے ہیں ان لوگوں کو نہیں جو توقع رکھتے ہم سے ملنے کی کہ اپنی سرکشی میں بھٹکتے رہیں۔

وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

12. And when touches man affliction, he calls upon Us, reclining on his side, or sitting, or standing. Then when We have removed from him his affliction, he goes his way as though he had not called upon Us because of the affliction that touched him. Thus it seems fair to the transgressors that which they used to do.

اور جب پہنچتی ہے انسان کو تکلیف تو پکارتا ہے وہ ہمیں لیٹے یا بیٹھے یا کھڑے ہوئے۔ پھر جب دور کر دیتے ہیں ہم اس سے اسکی تکلیف تو گزر جاتا ہے اس طرح گویا نہیں پکارا ہی تھا ہمیں تکلیف پر جو اسے پہنچی تھی۔ اسی طرح خوشامد بنا دیے گئے ہیں حد سے گزر جانے والوں کے لئے جو وہ کرتے رہے ہیں۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَّمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

13. And indeed, We have destroyed the generations before you, when they wronged, and came to them their messengers with clear proofs, and they were not such as to believe. Thus do We

اور یقیناً ہلاک کر چکے ہیں ہم کئی امتوں کو تم سے پہلے جب انہوں نے ظلم کیا۔ اور آئے تھے انکے پاس انکے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ اور نہ تھے وہ ایسے کہ ایمان لاتے اسی طرح

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَ مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ

recompense the people who are criminals.

بدلہ دیتے ہیں ہم قوم کو مجرموں کی۔

الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

14. Then We appointed you as successors in the land after them, that We might see how you would act.

پھر بنایا ہم نے تم کو خلیفہ زمین میں انکے بعد تاکہ ہم دیکھیں کہ کیسے عمل کرتے ہو تم۔

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. And when are recited to them Our revelations as clear evidence, say those who do not expect for their meeting with Us, "Bring a Quran other than this, or change it." Say: "It is not for me that I change it on my own accord. I do not follow but that which is revealed unto me. Indeed, I fear, if I were to disobey my Lord, the punishment of a great day."

اور جب پڑھ کر سنائی جاتی ہیں انکو ہماری آیات جو واضح ہیں۔ تو کہتے ہیں وہ لوگ نہیں جن کو امید ہم سے ملنے کی کہ لاؤ کوئی قرآن سوا اسکے یا اسکو بدل دو۔ کمدو کہ نہیں یہ میرے لئے کہ میں بدل دوں اسے اپنے دل کے چاہنے سے۔ نہیں میں اتباع کرتا مگر اسی کا جو وحی کیا جاتا ہے میری طرف۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں اپنے رب کی عذاب سے ایک بڑے دن کے۔

وَ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا اِنَّتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا اَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُوْنُ لِي اَنْ اُبَدِّلَهٗ مِنْ تِلْقَايِ نَفْسِي اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَيَّ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْٓ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٥﴾

16. Say: "If Allah had so willed, I would not have recited it to you, nor He would have made it known to you. So indeed, I have lived amongst you a life time before this. Have you then no sense."

کمدو کہ اگر چاہتا اللہ تو نہ میں پڑھ کر سناتا اسے تم کو اور نہ واقف کرتا وہ تمہیں اس سے۔ پس یقیناً میں رہا ہوں تم میں ایک عمر اس سے پہلے۔ تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

قُلْ لَوْ شَاءَ اللّٰهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا اَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِهٖ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٦﴾

17. So who does greater wrong than he

تو کون ہے بڑا ظالم اُس سے جو گڑھ

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلٰى

who invents against Allah a lie, or denies His revelations. Indeed, will not be successful the criminals.

لے اللہ کے بارے میں جھوٹ یا جھٹلانے اسکی آیتوں کو۔ بیشک نہیں فلاح پائیں گے مجرم۔

اللَّهُ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٧﴾

18. And they worship other than Allah that which neither hurts them nor benefits them, and they say: "These are our intercessors with Allah." Say: "Would you inform Allah of that which He does not know in the heavens, nor in the earth." Glory be to Him, and high exalted above all that they associate.

اور یہ عبادت کرتے ہیں اللہ کے سوا انکی جو نہیں نقصان پہنچا سکتے ان کو اور نہ ہی دے سکتے ہیں فائدہ انکو۔ اور کہتے ہیں کہ یہ سفارش کرنے والے ہیں ہماری اللہ کے پاس۔ کمدو کیا خبر دیتے ہو تم اللہ کو ایسی بات کی نہیں جانتا وہ آسمانوں میں اور نہ زمین میں۔ پاک ہے وہ اور بلند ہے اس سے جو یہ شرک کرتے ہیں۔

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَاءُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْبِئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

19. And were not mankind but one community, then they disagreed. And if it had not been for a word that had already gone forth from your Lord, it would have been judged between them in that wherein they disagree.

اور نہ تھے انسان مگر ایک امت پھر اختلاف کیا انہوں نے اور اگر نہ ہوتی ایک بات جو پہلے طے ہو چکی تھی تیرے رب کی طرف سے تو فیصلہ کر دیا جاتا ان کے درمیان ان باتوں میں جن میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٩﴾

20. And they say: "Why is not sent down to him a sign from his Lord." Say:

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہ نازل کی گئی اس پر کوئی نشانی اسکے رب کی طرف

وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ

“Indeed the unseen is for Allah, so wait you. Indeed, I am with you among those who wait.”

سے سو کم دو یقیناً غیب اللہ کے لئے ہے سو تم انتظار کرو یقیناً میں ہوں تمہارے ساتھ انتظار کرنیوالوں میں۔

لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

21. And when We cause mankind a taste of mercy after adversity had afflicted them. Then, they have some plotting against Our revelations. Say: “Allah is more swift in plotting.” Surely, Our messengers write down that which you plot.

اور جب چکھاتے ہیں ہم مزہ انسانوں کو رحمت کا بعد اس کے جو مصیبت پہنچتی ہے انکو تو اسی وقت ان کی ہوتی ہیں چالبازیاں ہماری آیتوں میں۔ کم دو کہ اللہ بہت جلد تدبیر کرنے والا ہے۔ یقیناً ہمارے فرشتے لکھتے ہیں وہ جو چالیں تم کرتے ہو۔

وَ إِذَا آذَنَّا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَّسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا يَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

22. He it is who makes you travel through the land and the sea, until when you are in the ships, and they sail with them with a breeze which is pleasing, and they rejoice therein, there comes to them a wind which is stormy, and come upon them the waves from all sides, and they think that they are surrounded therein. They call upon Allah, making pure for Him the faith: “If

وہی ہے جو سفر کراتا ہے تمہیں خشکی میں اور سمندر میں۔ یہاں تک کہ جب تم ہوتے ہو کشتیوں میں اور وہ چلنے لگتی ہیں ان کو لے کر ہوا کی مدد سے جو خوشگوار ہوتی ہے اور وہ خوش ہوتے ہیں اس پر تو آپڑتی ہے ان پر ایک ہوا تیز و تند اور آنے لگتی ہیں ان پر موجیں ہر طرف سے اور وہ خیال کرتے ہیں کہ وہ گھر گئے ہیں ان میں تو پکارتے ہیں اللہ کو خالص کر کے اسی کے لئے اپنے دین کو۔

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَ جَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَ فَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَ جَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنِ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

You deliver us from this, we shall surely be of the thankful.”

23. Then when He has delivered them, then, they rebel in the earth without right. O mankind, in fact, your rebellion is against your own selves. Benefits of the life of the world. Then unto Us is your return, then We shall certainly inform you of what you used to do.

24. In fact, the example of the life of the world is as water that We send down from the sky, then arises by mingling of it the produce of the earth, which eat men and cattle. Until when has taken the earth on its ornaments and is beautified, and thought its people that they have powers over it, there reaches to it Our command by night or by day, so We made it a harvest clean mown, as if it had not

اگر تو نجات بخشے ہم کو اس سے تو یقیناً ہو جائینگے ہم شکرگزاروں میں۔

پھر جب وہ نجات دیتا ہے انکو تو فوراً وہ بغاوت کرتے ہیں زمین میں ناحق۔ اے انسانوں در حقیقت تمہاری بغاوت تمہاری اپنی جانوں پر ہے۔ فائدے میں دنیا کی زندگی کے۔ پھر ہمارے ہی طرف تمہارا لوٹنا ہے۔ پس یقیناً ہم بتا دیں گے تمکو وہ جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

در حقیقت مثال ہے دنیا کی زندگی کی پانی جیسی نازل کیا ہم نے جسکو آسمان سے۔ پھر ملا جلا نکلا اس سے سبزہ زمین کا جس میں سے کھاتے ہیں انسان اور جانور۔ یہاں تک کہ جب حاصل کر لی زمین نے اپنی خوشامانی اور آراستہ ہو گئی اور گمان کیا اس کے لوگوں نے کہ وہ دسترس رکھتے ہیں اس پر۔ تو آپہنچا اس پر ہمارا حکم رات کو یا دن کو تو کر ڈالا ہم نے اسکو کاٹ کر ڈھیر گویا کہ نہیں آباد تھا وہ کل۔

فَلَمَّا أَنْجَلْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْكُمُ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهَا أَوْ نَهَاةً أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَّمْ تَعْنَنَّ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

flourished the day before. Thus do We explain the signs for a people who give thought.

اسی طرح ہم کھول کر بیان کرتے ہیں
نشانیوں ان لوگوں کے لئے جو غور
و فکر کرتے ہیں۔

25. And Allah calls to the abode of peace, and He guides whom He wills to a straight path.

اور اللہ بلاتا ہے سلامتی کے گھر کی
طرف اور ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا
ہے سیدھے راستہ پر۔

وَاللَّهُ يَدْعُوًا إِلَى دَارِ السَّلَامِ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. For those who did good is the best (reward) and more. Neither shall cover their faces darkness, nor ignominy. Those are companions of the Garden. They, in there, shall abide forever.

ان لوگوں کے لئے جہنوں نے نیک
کام کئے عمدہ (اجر) ہے اور مزید۔ اور
نہ چھانے گی انکے چہروں پر سیاہی اور
نہ رسوائی۔ یہی لوگ ہیں اہل جنت
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَ
زِيَادَةٌ ۗ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

27. And those who earned evil deeds, the recompense of an evil deed is the like thereof, and will cover them ignominy. There is none for them from Allah any defender. It will be as if covered are their faces with pieces from the night, very dark. Those are the companions of the Fire. They, in there, will abide forever.

اور وہ لوگ جہنوں نے کمائیں برائیاں
تو بدلہ ہے برائی کا ویسا ہی۔ اور چھا
جانے گی ان پر ذلت۔ نہیں ہوگا
ان کے لئے اللہ سے کوئی بچانے
والا۔ گویا کہ ڈھانک دیا گیا ہو انکے
چہروں کو ایک ٹکڑے سے رات کے
جو سیاہ ہو۔ یہی لوگ دوزخ والے
ہیں۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ
سَيِّئَاتِهِمْ بِمِثْلِهَا ۖ وَتَرَهُمْ مُّزَيَّاتٌ
مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَا
أَغْشَيْتْ وُجُوهَهُمْ قِطْعًا مِّنَ
الْبَیْلِ مُظْلِمًا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾

28. And the day when We will gather them all together, then We will say to those who ascribed partners: **“(Remain in) your places, you and your partners. Then We will separate, one from the other. And will say their partners: “It was not us that you used to worship.”**

اور جس دن انکو جمع کریں گے ہم سب کو اکٹھا پھر ہم کہیں گے ان سے جنہوں نے شرک کیا کہ (ٹھہرے رہو) اپنی جگہ پر تم اور تمہارے شریک۔ پھر علیحدہ کر دیں گے ہم ایک دوسرے سے اور کہیں گے ان کے شریک کہ نہیں کرتے تھے تم ہماری عبادت۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائِكُمْ فزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَ قَالَ شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾

29. “So sufficient is Allah for a witness between us and you, that indeed We were of your worship unaware.”

بس کافی ہے اللہ گواہ ہمارے اور تمہارے درمیان۔ یقیناً ہم تھے تمہاری عبادت سے بیخبر۔

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Thereupon, shall experience every soul that which it did in the past, and they will be brought back to Allah, their rightful Lord, and lost from them is that which they used to invent lies.

وہاں جانچ لے گا ہر شخص جو کچھ اس نے پہلے کیا ہوگا اور لوٹائے جائیں گے وہ اللہ کی طرف جو مالک ہے ان کا حقیقی اور گم ہو جائیں گے انے جو کچھ وہ جھوٹ باندھا کرتے تھے۔

هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

31. Say: “Who provides for you from the sky and the earth, or who owns hearing and sight, and who brings forth the living from the dead, and brings forth

کہو کون رزق دیتا ہے تمہیں آسمان سے اور زمین سے یا کون مالک ہے کانوں اور آنکھوں کا اور کون نکالتا ہے جاندار کو بے جان سے اور نکالتا

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَ مَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ

the dead from the living, and who disposes the affairs.” They will say: “Allah.” Then say: “Will you not then fear.”

ہے بے جان کو جاندار سے اور کون انتظام کرتا ہے امور کا۔ تو کہیں گے وہ کہ اللہ تو کہو کیا پھر نہیں تم ڈرتے۔

الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرِ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦﴾

32. Such then is Allah, your Lord in truth. So what else is there, after the truth, except error. How then are you turned away.

سو یہ ہے اللہ تمہارا رب حقیقی۔ پھر اب کیا ہے حق کے بعد سوائے گمراہی کے۔ تو کہاں تم پھرے جاتے ہو۔

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۗ فَإِنِّي تُصْرَفُونَ ﴿١٧﴾

33. Thus is proved true the word of your Lord against those who disobeyed. Indeed, they will not believe.

اسی طرح ثابت ہو کر رہا ارشاد تیرے رب کا ان لوگوں کے بارے میں جنہوں نے نافرمانی کی۔ یقیناً وہ نہیں ایمان لائیں گے۔

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

34. Say: “Is there of your partners, any who originates the creation, then repeats it.” Say: “Allah originates the creation, then He repeats it. How then, are you being turned away.”

کہو کیا ہے تمہارے شریکوں میں کوئی جو ابتدا کرتا ہے خلقت کی پھر اسکا اعادہ کرتا ہے۔ کہدو کہ اللہ ابتدا کرتا ہے خلقت کی پھر وہی اسکا اعادہ کرتا ہے۔ پس کہاں تم الٹے جا رہے ہو۔

قُلْ هَلْ مِنْ شَرِكَائِكُمْ مَن يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَإِنِّي تُؤْفَكُونَ ﴿١٩﴾

35. Say: “Is there of your partners, any who guides to the truth.” Say: “Allah guides to the truth. Is then He, who guides to the truth, more

کہو کیا ہے تمہارے شریکوں میں کوئی جو رہنمائی کرے حق کی طرف۔ کہدو کہ اللہ ہی ہدایت دیتا ہے حق کی۔ پھر کیا وہ جو ہدایت دیتا ہے حق کی طرف

قُلْ هَلْ مِنْ شَرِكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى

worthy to be followed, or he who guides not except that he is guided. Then, what is with you. How do you judge.”

زیادہ مقدار ہے کہ اسکی پیروی کی جائے یا وہ جو نہ ہدایت دے مگر یہ کہ اسکی رہنمائی کی جائے۔ تو کیا ہوا ہے تم کو۔ کیسا انصاف کرتے ہو۔

الْحَقُّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

36. And follow not most of them but conjecture. Indeed, conjecture can be of no avail against the truth, at all. Indeed, Allah is All Aware of what they do.

اور نہیں پیروی کرتے ان میں سے اکثر مگر گمان کی۔ یقیناً گمان نہیں کارآمد ہو سکتا حق کے مقابلے میں کچھ بھی۔ بیشک اللہ واقف ہے اس سے جو یہ کرتے ہیں۔

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

37. And this is not such Quran as could be produced by other than Allah. But it is a confirmation of that which was before it, and an explanation of the Book, there is no doubt wherein, from the Lord of the worlds.

اور نہیں ہے یہ ایسا قرآن کہ بنا لانے کوئی اللہ کے سوا۔ بلکہ یہ ہے تصدیق اس کی جو تھا اس سے پہلے اور تفصیل ہے کتاب کی۔ نہیں ہے شک اس میں کہ یہ رب العالمین کی طرف سے ہے۔

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

38. Or do they say: “He has invented it.” Say: “Then bring forth a surah like it, and call upon whomsoever you can, other than Allah, if you are truthful.”

کیا کہتے ہیں یہ کہ اس نے خود گھڑ لیا ہے اسے۔ کہدو تو بنا لاؤ تم ایک سورت اس طرح کی اور بلا لو جنکو تم چاہو اللہ کے سوا اگر ہو تم سچے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

39. But they have denied that which they

بلکہ جھٹلا دیا ہے انہوں نے اس کو جو

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا

could not comprehend in knowledge, and has not yet come to them its interpretation. Thus did deny those before them. Then see how was the end of the wrong doers.

نہیں آسکا گرفت میں ان کے علم کی۔ اور ابھی نہیں ان کے پاس آئی اس کی حقیقت۔ اسی طرح جھٹلایا تھا اُن لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے۔ سو دیکھ لو کیسا ہوا انجام ظالموں کا۔

بِعَلْمِهِ وَ لَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٦﴾

40. And among them are those who believe in it, and among them are those who do not believe in it. And your Lord is best aware of the corrupters.

اور ان میں وہ ہیں جو ایمان لاتے ہیں اس پر اور ان میں وہ ہیں جو نہیں ایمان لاتے اس پر۔ اور تیرا رب خوب جانتا ہے فساد کرنے والوں کو۔

وَ مِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَ مِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَ رَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٣٧﴾

41. And if they deny you, then say: "For me are my deeds, and for you are your deeds. You are disassociated of what I do, and I am disassociated of what you do."

اور اگر وہ تکذیب کریں تمہاری تو کہدو کہ میرے لئے ہے میرا عمل اور تمہارے لئے ہے تمہارا عمل۔ تم بری ہو اس سے جو میں کرتا ہوں اور میں بری ہوں اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَ إِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِيْ عَمَلِيْ وَ لَكُمْ عَمَلِكُمْ أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَ أَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾

42. And among them are those who listen to you. So can you make hear the deaf, even though they do not apprehend.

اور ان میں ہیں وہ جو کان لگاتے ہیں تمہاری طرف۔ تو کیا تم سناؤ گے بہروں کو اگرچہ وہ کچھ سمجھتے نہ ہوں۔

وَ مِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَ لَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٣٩﴾

43. And among them are those who look towards you. So can you guide the blind, even though they do not see.

اور ان میں ہیں وہ جو دیکھتے ہیں تمہاری طرف۔ تو کیا تم راستہ دکھاؤ گے اندھوں کو اگرچہ وہ کچھ دیکھتے نہ ہوں۔

وَ مِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى وَ لَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٠﴾

44. Indeed, Allah does not wrong mankind at all, but mankind wrong themselves.

یقیناً اللہ نہیں ظلم کرتا انسانوں پر ذرا بھی لیکن انسان اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. And the day when He will gather them, (they will think) as if they had not stayed but an hour of the day. They will recognize each other. Indeed, ruined will be those who denied the meeting with Allah, and they were not guided.

اور جس دن وہ جمع کریگا انکو (تو خیال کریں گے) گویا وہ نہیں رہے مگر ایک گھڑی دن کی۔ پہچانیں گے ایک دوسرے کو آپس میں۔ یقیناً خسارے میں پڑ گئے وہ جنہوں نے جھٹلایا ملاقات سے اللہ کی اور نہ ہونے وہ ہدایت پائیوالے۔

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

46. And whether We show you some of that which We promise them, or We cause you to die, still unto Us is their return, then Allah is a witness over what they are doing.

اور خواہ ہم دکھادیں تمکو کچھ اس میں سے جسکا وعدہ کرتے ہیں ہم ان سے یا اٹھالیں ہم تمہیں تو ہماری طرف انکو لوٹ کر آنا ہے۔ پھر اللہ خود شاہد ہے اس پر جو کچھ یہ کر رہے ہیں۔

وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. And for every nation is a messenger. Then when came their messenger, it was judged between them with justice, and they are not wronged.

اور ہر امت کے لئے ایک رسول ہے پھر جب آگیا انکا رسول تو فیصلہ کر دیا گیا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ۔ اور انپر نہیں ظلم کیا جاتا۔

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. And they say: "When will be this

اور وہ کہتے ہیں کہ کب ہوگا یہ وعدہ

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ

promise. If you are truthful.”

اگر ہو تم ہے۔

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Say: “No power I have for myself to harm, nor to benefit, except that which Allah wills. For every nation there is a term. When reaches their term, then neither can they delay an hour, nor can they advance.”

کمد و نہیں اختیار رکھتا میں اپنے لئے نقصان کا اور نہ فائدے کا مگر جو چاہے اللہ۔ ہر امت کے لئے ایک وقت مقرر ہے۔ جب آجاتا ہے اٹکا وقت مقرر تو نہیں دیر کر سکتے ایک گھڑی اور نہ جلدی کر سکتے ہیں۔

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Say: “Do you see, if should come to you His punishment by night or by day, what is there that would seek to hasten of it the criminals.”

کمد و کہ بھلا دیکھو تو اگر آجائے تم پر اس کا عذاب رات کو یا دن کو تو کس بات کی جلدی کرتے ہیں اس کے بارے میں یہ مجرم۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. Is it then, when it has befallen, you will believe in it. What, now (you believe). And indeed, you have been hastening it on.

کیا پھر جب وہ آ واقع ہو گا تو ایمان لاؤ گے اس پر۔ کیا اب (ایمان لائے تم) اور یقیناً تم اسی کے لئے جلدی مچایا کرتے تھے۔

أَتَمَّ إِذَا مَا وَقَعَ أَمَنْتُمْ بِهِ أَلَّنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Then it will be said to those who had wronged: “Taste the enduring punishment. You will not be recompensed except for what you used to earn.”

پھر کہا جائے گا ان لوگوں سے جنہوں نے ظلم کیا کہ مزہ چکھو عذاب دائمی کا۔ نہیں بدلہ دیا جائے گا تمہیں مگر اسی کا جو تم کھاتے رہے تھے۔

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

53. And they ask information of you

اور وہ دریافت کرتے ہیں تم سے کہ

وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي

“Is it true.” Say: “Yes, by my Lord, indeed it is truth. And you can not escape.”

کیا سچ ہے یہ - کہدو ہاں قسم ہے میرے رب کی یقیناً یہ ہے سچ - اور نہیں تم عاجز کر نیوالے۔

وَرَبِّيَ إِنَّهُ لَحَقٌّ ط وَ مَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٦﴾

54. And if that each soul who had wronged, had what is on the earth, it would offer as ransom all that, (it will not be accepted). And they will feel remorse when they see the punishment. And it will be judged between them with justice, and they will not be wronged.

اور اگر یہ کہ ہر اس شخص کے پاس ہو جس نے ظلم کیا جو کچھ ہے زمین میں تو وہ دے دے فدیے میں اسے (نہ قبول کیا جائے گا)۔ اور پچھتائیں گے وہ ندامت سے جب وہ دیکھیں گے عذاب کو۔ اور فیصلہ کر دیا جائے گا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ اور ان پر نہیں ظلم کیا جائے گا۔

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَ أَسْرَوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

55. Is it not, surely to Allah belongs whatever is in the heavens and the earth. Is it not, surely the promise of Allah is true. But most of them do not know.

کیا نہیں یہ کہ - یقیناً اللہ کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں - کیا نہیں یہ کہ - یقیناً اللہ کا وعدہ سچا ہے لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾

56. It is He who gives life and causes death, and to Him you will be returned.

وہی ہے جو زندگی دیتا ہے اور موت دیتا ہے اور اسکی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

هُوَ يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٩﴾

57. O mankind, indeed there has come to you an advice from your Lord, and a healing for what (diseases) are in the

اے انسانوں بیشک آپہنچی ہے تمہارے پاس نصیحت تمہارے رب کی طرف سے اور شفا ان (بیماریوں)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَ شِفَاءٌ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَ هُدًى وَ

breasts, and a guidance and a mercy for the believers.

کی جو سینوں میں ہیں۔ اور ہدایت اور رحمت ہے مومنوں کے لئے۔

رَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. Say: "In the bounty of Allah and in His mercy, so in that let them rejoice." It is better than what they accumulate.

کمدو کہ اللہ کے فضل سے اور اسکی رحمت سے۔ تو اس پر انکو خوش ہونا چاہیے۔ یہ ہے بہتر اس سے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ
فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ
مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

59. Say: "Have you seen what Allah has sent down for you of provision, then you have made of it unlawful and lawful." Say: "Has Allah permitted you or, against Allah, you invent a lie."

کمدو دیکھو تو جو نازل فرمایا اللہ نے تمہارے لئے رزق میں سے پھر ٹھہرایا تم نے اسمیں سے حرام اور حلال کہو کیا اللہ نے اجازت دی ہے تمہیں یا اللہ پر تم جھوٹ باندھتے ہو۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ
حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ اللَّهُ آذِنَ
لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾

60. And what think those who invent against Allah lies (of their matters) on the Day of Judgement. Indeed, Allah is full of bounty to mankind, but most of them are not grateful.

اور کیا گمان رکھتے ہیں وہ لوگ جو گڑب گڑ لیتے ہیں اللہ پر جھوٹ قیامت کے دن (اپنے معاملات کا)۔ بیشک اللہ بڑا مہربان ہے انسانوں پر لیکن ان میں سے اکثر نہیں شکر کرتے۔

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى
اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ
اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

61. And you are not in any state, and you do not recite any portion of the Quran, and you do not do any deed, except that We are

اور نہیں ہوتے ہو تم کسی حال میں اور نہیں پڑھتے ہو تم کچھ حصہ قرآن میں سے اور نہیں کرتے ہو تم کوئی کام۔ مگر ہم ہوتے ہیں تمہارے اوپر

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا
تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا
تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا
عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ

over you witness when you are engaged therein. And not absent from your Lord is a thing of the weight of an atom on the earth, nor in the heaven, nor smaller than that, nor greater, except it is in a clear Book.

بانہر جب مصروف ہوتے ہوتے اس میں۔ اور نہیں پوشیدہ تمہارے رب سے کوئی چیز ذرہ بھر وزنی زمین میں اور نہ آسمان میں اور نہ چھوٹی اس سے اور نہ بڑی مگر وہ ہے کتاب میں۔

فِيهِ وَ مَا يَعْرُوبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَ لَا فِي السَّمَاءِ وَ لَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَ لَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

62. Is it not, indeed, the friends of Allah (are those), no fear is upon them nor they shall grieve.

کیا نہیں یہ کہ۔ بیشک دوست اللہ کے (وہ ہیں) نہیں ہے خوف انکو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

آآ إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

63. Those who believed and used to practice righteousness.

وہ جو ایمان لائے اور پرہیزگاری اختیار کرتے تھے۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَ كَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

64. For them are good tidings in the life of the world and in the Hereafter. Shall not change the words of Allah. It is that the supreme success.

انکے لئے بشارتیں ہیں دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں بھی۔ نہیں بدل سکتیں باتیں اللہ کی۔ یہ ہی ہے وہ بڑی کامیابی۔

لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

65. And let not grieve you their talks. Indeed, honor belongs to Allah entirely. He is the All Hearer, the Knower.

اور نہ آزرده کریں تلو انکی باتیں بیشک عزت اللہ کے لئے ہے ساری۔ وہ سب کچھ سنتا ہے جانتا ہے۔

وَ لَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾

66. Is it not, surely to Allah belongs whoever is in the heavens and

کیا نہیں یہ کہ۔ بیشک اللہ کے لئے ہے جو ہے آسمانوں میں اور جو

آآ إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ مَنْ فِي الْأَرْضِ وَ مَا يَتَّبِعُ

whoever is on the earth. And do not follow those who call upon other than Allah partners. They do not follow but a conjecture, and they are not but merely guessing.

ہے زمین میں۔ اور نہیں پیروی کرتے وہ لوگ جو پکارتے ہیں اللہ کے سوا شریکوں کو۔ نہیں پیروی کرتے وہ سوائے گمان کے۔ اور نہیں میں وہ مگر اٹکلیں دوڑا رہے۔

الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ ۖ إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١٦﴾

67. He it is who made for you the night that you may rest therein, and the day giving light. Indeed, in that are sure signs for a people who listen.

وہی تو ہے جس نے بنایا تمہارے لئے رات کو تاکہ سکون حاصل کرو اس میں اور دن کو روشن۔ بلاشبہ اس میں یقینی نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو سماعت رکھتے ہیں۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿١٧﴾

68. They say: "Allah has taken a son. Glory be to Him. He is self sufficient. To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. You do not have any authority for this, Do you say about Allah that which you do not know."

وہ کہتے ہیں کہ بنالیا ہے اللہ نے بیٹا۔ پاک ہے وہ۔ وہ بے نیاز ہے۔ اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ نہیں ہے تمہارے پاس کوئی دلیل اس کی۔ کیا تم کہتے ہو اللہ کی نسبت ایسی بات جو نہیں تم جانتے۔

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ هُوَ الْغَنِيُّ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ اِنْ عِنْدَكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا اَتَقُوْلُوْنَ عَلٰى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٨﴾

69. Say: "Indeed, those who invent against Allah a lie will not be successful."

کہدو کہ یقیناً وہ لوگ جو گھڑتے ہیں اللہ پر جھوٹ نہیں وہ فلاح پائیں گے۔

قُلْ اِنَّ الَّذِيْنَ يَفْتَرُوْنَ عَلٰى اللّٰهِ الْكٰذِبُ لَا يُفْلِحُوْنَ ﴿١٩﴾

70. Little benefit in this world, then to Us

تھوڑا فائدہ دنیا میں پھر ہماری ہی

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ اِلَيْنَا

will be their return, then We shall make them taste the severe punishment because they used to disbelieve.

71. And recite to them the news of Noah, when he said to his people: "O my people, if it is hard on you, my staying here and my reminding of the signs of Allah, then in Allah I have put my trust. So resolve upon your course of action and your partners. Then, let not be in your course of action to you any doubt. Then carry it out against me, and do not give me respite."

72. So if you turn away, then I have not asked you for any payment. My payment is not but upon Allah. And I have been commanded that I become among those who surrender.

73. Then they denied him, so We saved him and those with him in the Ark. And We made them inherit,

طرف ان کو لوٹ کر آنا ہے پھر ہم چکھائیں گے انہیں شدید عذاب اس بنا پر کہ وہ کفر کیا کرتے تھے۔

اور پڑھ کر سنا دو انکو قصہ نوح کا جب کہا اس نے اپنی قوم سے اے میری قوم اگر ہوا ہے مشکل تم کو میرا تمہارے درمیان رہنا اور نصیحت کرنا اللہ کی آیات سے تو اللہ پر میں بھروسہ رکھتا ہوں۔ تو بچھتہ کر لو اپنی تدبیر اور تمہارے شریک بھی۔ پھر نہ رہے تمہاری تدبیر میں تمہیں کوئی شبہ پھر کر گزرو تم میرے خلاف اور نہ دو مجھے مہلت۔

پھر اگر تم نے منہ پھیر لیا تو نہیں مانگتا میں تم سے کوئی معاوضہ۔ نہیں ہے میرا معاوضہ مگر اللہ کے ذمے۔ اور مجھے حکم ہوا ہے کہ میں رہوں فرمانبرداروں میں۔

پھر تکذیب کی انہوں نے اسکی تو ہم نے بچا لیا اسکو اور جو اسکے ساتھ تھے کشتی میں اور بنایا انہیں خلیفہ اور غرق

مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

وَ اتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَ تَذَكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَ شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَ لَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾

فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِّنْ أَجْرٍ إِن أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾

فَكَذَّبُوهُ فَتَبَعْنَاهُ وَ مَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِكِ وَ جَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ وَ أَعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

and We drowned those who denied Our signs. See then how was the end of those who were warned.

کر دیا ہم نے ان کو جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ تو دیکھ لو کہ کیا ہوا انجام انکا جو ڈرانے گئے تھے۔

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَدْرِبِينَ ﴿٧٣﴾

74. Then We sent after him messengers to their people, so they came to them with clear proofs. So they were not such as they would believe in that which they denied before. Thus do We seal over the hearts of those who transgress.

پھر بھیجے ہم نے اس کے بعد رسول انکی قوم کی طرف۔ تو وہ آنے انکے پاس واضح نشانیوں کے ساتھ۔ سو وہ نہ تھے ایسے کہ ایمان لے آتے اس پر جھٹلا چکے تھے وہ جس کو اس سے پہلے۔ اسی طرح مہر لگا دیتے ہیں ہم دلوں پر حد سے بڑھ جانے والوں کے۔

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

75. Then We sent after them Moses and Aaron to Pharaoh and his chiefs with Our signs, so they behaved arrogantly and were a criminal people.

پھر بھیجا ہم نے ان کے بعد موسیٰ اور ہارون کو فرعون اور اسکے سرداروں کی طرف اپنی نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے تکبر کیا اور تھے وہ لوگ مجرم۔

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. So when there came to them the truth from Us, they said: "Indeed, this is clear sorcery."

پھر جب آیا انکے پاس حق ہمارے پاس سے تو کہنے لگے یقیناً یہ ہے جادو کھلا ہوا۔

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾

77. Moses said: "Do you say about the truth when it has come to you. Is this sorcery. And will not succeed the sorcerers."

کہا موسیٰ نے کیا تم کہتے ہو حق کے بارے میں جب وہ آیا ہے تمہارے پاس۔ کیا جادو ہے یہ۔ اور نہیں فلاح پاتے جادوگر۔

قَالَ مُوسَىٰ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسُبُّوْنَ إِذْ أَنْتُمْ تُكْفِرُونَ بِالْحَقِّ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا قَدْ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَهُمْ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

78. They said: "Have you come to us to turn us away from that we found upon which our fathers, and may become for you two grandeur in the land. And we are not in you two believers."

انہوں نے کہا کیا آیا ہے تو ہمارے پاس تاکہ پھیر دے تو ہم کو اس سے پایا ہم نے جس پر اپنے باپ دادا کو۔ اور ہو جائے تم دونوں کی سرداری ملک میں۔ اور نہیں ہیں ہم تم دونوں پر ایمان لانے والے۔

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. And Pharaoh said: "Bring to me every learned sorcerer."

اور کہا فرعون نے لے آؤ میرے پاس ہر جادوگر کامل فن۔

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. So when came the sorcerers, said to them Moses: "Throw down whatever you will throw."

پھر جب آئے جادوگر تو کہا ان سے موسیٰ نے ڈالو جو کچھ تم ڈالنے والے ہو۔

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى اأَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٨٠﴾

81. Then when they had thrown down, Moses said: "That which you have brought is sorcery. Certainly, Allah will make it vain. Certainly, Allah does not amend the work of corrupters."

پھر جب ڈالا انہوں نے تو کہا موسیٰ نے جو کچھ تم لائے ہو جادو ہے۔ یقیناً اللہ نیست و نابود کر دے گا اسکو۔ یقیناً اللہ نہیں سنوارا کرتا کام مفسدوں کے۔

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

82. And Allah will establish the truth by His words, even if dislike it the criminals.

اور سچ کر دکھانے گا اللہ حق کو اپنے کلام سے اگرچہ کہ براہی مانیں مجرم۔

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

83. So no one believed in Moses, except some offspring among his

تو نہ ایمان لایا کوئی موسیٰ پر مگر چند لڑکے اسکی قوم میں سے ڈرتے

فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ

people, because of the fear of Pharaoh and their chiefs, lest they should persecute them. And indeed Pharaoh was a tyrant in the land. And indeed, He was of those who transgressed.

ڈرتے فرعون سے اور اپنے سرداروں سے کہ کہیں مبتلا کر دے وہ انکو آفت میں۔ اور یقیناً فرعون سرکش تھا ملک میں۔ اور یقیناً وہ حد سے بڑھ جانے والوں میں تھا۔

وَمَلَأِ بِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَ إِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَ إِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٤٧﴾

84. And Moses said: “O my people, if you have believed in Allah, then in Him put your trust, if you have surrendered.”

اور کہا موسیٰ نے اے میری قوم اگر تم ایمان لائے ہو اللہ پر تو اسی پر بھروسہ رکھو اگر ہو تم فرمانبردار۔

وَ قَالَ مُوسَىٰ يٰقَوْمِ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٤٨﴾

85. So they said: “In Allah we put our trust. Our Lord, do not make us a trial for a people who are wrongdoers.”

تو کہا انہوں نے اللہ ہی پر ہم بھروسہ رکھتے ہیں۔ ہمارے رب نہ ڈال تو ہمیں آزمائش میں ان لوگوں سے جو ظالم ہیں۔

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٩﴾

86. And save us by Your mercy from the people who disbelieve.

اور نجات دے تو ہمیں اپنی رحمت کے ساتھ ان لوگوں سے جو کافر ہیں۔

وَ نَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

87. And We inspired to Moses and his brother that: “Appoint for your people in Egypt houses, and make your houses qibla, and establish prayer. And give glad tidings to the believers.”

اور وحی بھیجی ہم نے موسیٰ اور اسکے بھائی کی طرف کہ مقرر کرو اپنی قوم کے لئے مصر میں چند گھر اور ٹھہراؤ اپنے گھروں کو قبلہ اور قائم کرتے رہو نماز۔ اور خوشخبری سنا دو مومنوں کو۔

وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَ اجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَ اقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

88. And Moses said: “Our Lord, indeed You

اور کہا موسیٰ نے ہمارے رب بیشک

وَ قَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ

have given Pharaoh and his chiefs splendor and wealth in the life of the world. Our Lord, that they may lead astray from Your path. Our Lord, send destruction upon their wealth and put hardness upon their hearts so that they may not believe until they see the painful punishment.”

تو نے دے رکھی ہے فرعون اور اسکے سرداروں کو زینت اور مال و زر دنیا کی زندگی میں۔ ہمارے رب کہ گمراہ کر دیں وہ تیرے راستے سے۔ ہمارے رب بربادی بھیج دے ان کے مالوں پر اور سختی ڈال دے ان کے دلوں پر تاکہ نہ ایمان لائیں یہاں تک کہ دیکھ لیں وہ دردناک عذاب۔

فِرْعَوْنَ وَمَلَآءَ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

89. He said: “Verily, has been accepted the prayer of you both. So keep to the straight path, and follow not the path of those who do not know.”

فرمایا اس نے یقیناً قبول کر لی گئی تم دونوں کی دعا تو تم دونوں ثابت قدم رہنا اور نہ پیروی کرنا راستے کی ان لوگوں کے نہیں جو کچھ جانتے۔

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

90. And We led the Children of Israel across the sea. Then pursued them Pharaoh and his hosts in rebellion and enmity. Until, when overtook him the drowning, he said: “I believe that there is no god but Him, believe in whom the Children of Israel, and I am of those who surrender.

اور اتا ر دیا ہم نے بنی اسرائیل کو سمندر کے پار تو تعاقب کیا ان کا فرعون اور اسکے لشکروں نے سرکشی اور دشمنی کرتے ہوئے۔ یہاں تک کہ جب آپکڑا اسکو غرقابی نے تو کہنے لگا کہ میں ایمان لایا کہ نہیں کوئی معبود سوائے اسکے ایمان لانے میں جس پر بنی اسرائیل اور میں ہوں فرمانبرداروں میں۔

وَجُوزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. What, now (you believe), while indeed, you had disobeyed before, and you were of the corrupters.

کیا اب (ایمان لاتا ہے) حالانکہ یقیناً تو نافرمانی کرتا رہا پہلے اور تھا تو فساد کرنیوالوں میں۔

أَلَنْ وَا قَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَا كُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١١﴾

92. So this day, We shall deliver you in your body, that you may be for those after you a sign. And indeed, many among mankind, of Our signs, are heedless.

تو آج بچالیں گے ہم تجھے تیرے بدن میں تاکہ تو ہو جائے ان کے لئے جو تیرے بعد ہونگے عبرت۔ اور یقیناً اکثر انسانوں میں سے ہماری نشانیوں سے بیخبر ہیں۔

فَالْيَوْمَ نُنَجِّكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً وَا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ آيَاتِنَا لَغٰفِلُونَ ﴿١٢﴾

93. And indeed, We settled the Children of Israel in a dwelling place that was blessed, and We provided them with good things. So they differed not until had come to them the knowledge. Indeed, your Lord will judge between them on the Day of Resurrection in that in which they used to differ.

اور یقیناً رہنے کو دیا ہم نے بنی اسرائیل کو ٹھکانہ بہت عمدہ اور کھانے کو عطا کیں انہیں پاکیزہ چیزیں۔ تو نہیں اختلاف کیا انہوں نے مگر اس وقت کہ آ گیا ان کے پاس علم۔ بیشک تیرا رب فیصلہ کر دے گا ان میں قیامت کے دن ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کرتے رہے۔

وَا لَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبْوَاً صٰدِقٍ وَا رَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٣﴾

94. So if you are in doubt about that which We have revealed to you, then ask those who have been reading the Book before you. Certainly, has come to you the truth from

تو اگر تم ہو شک میں اس کے بارے میں جو نازل کیا ہم نے تم پر تو پوچھ لو ان سے جو پڑھتے ہیں کتاب تم سے پہلے۔ یقیناً آچکا ہے تمہارے پاس حق تمہارے رب کی طرف سے

فَاِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا اِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِيْنَ يَقْرءُونَ الْكِتٰبِ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ

your Lord, so never be of those who doubt.

تو نہ ہرگز ہونا شک کرنے والوں میں۔

الْمُتَرِّينَ ﴿٩٤﴾

95. And be not you of those who deny the revelations of Allah, for then you shall be among the losers.

اور نہ ہرگز ہونا ان میں جنہوں نے جھٹلادیا اللہ کی آیتوں کو ورنہ ہو جاؤ گے خسارہ اٹھانے والوں میں۔

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾

96. Indeed, those upon whom has been justified the word of your Lord, they will not believe.

یقیناً وہ لوگ قرار پا چکا ہے جن پر قول تیرے رب کا۔ نہیں وہ ایمان لائیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

97. And even if should come to them every sign, until they see the painful punishment.

اور اگرچہ آجائے انکے پاس ہر ایک نشانی۔ یہاں تک کہ دیکھ لیں وہ دردناک عذاب۔

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

98. So why not there was a township that believed so benefited it its belief, except the people of Jonah. When they believed, We removed from them the punishment of disgrace in the life of the world, and We gave them worldly comfort for a while.

سو کیوں نہ ہوئی کوئی بستی کہ ایمان لاتی تو نفع دیتا اسے اس کا ایمان۔ سوائے قوم یونس۔ کہ جب ایمان لائے وہ تو دور کر دیا ہم نے ان سے عذاب ذلت کا دنیا کی زندگی میں اور فوائد دنیاوی سے انکو بہرہ مند رکھا ایک مدت تک۔

فَلَوْ لَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ مَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

99. And if had willed your Lord, would have believed those on the earth, all of them together. Will you then

اور اگر چاہتا تیرا رب تو ضرور ایمان لے آتے جو ہیں زمین میں سب کے سب۔ تو کیا تو مجبور کریگا لوگوں کو یہاں

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا

compel mankind, until they become believers.

تک کہ وہ ہو جائیں مومن۔

مُؤْمِنِينَ ﴿٦١﴾

100. And it is not for a soul that it would believe except by the permission of Allah. And He sets uncleanness upon those who will not understand.

اور نہیں ہے کسی جان کو کہ ایمان لائے بغیر اللہ کے حکم کے۔ اور ڈالتا ہے وہ نجاست ان لوگوں پر نہیں جو عقل رکھتے۔

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

101. Say: "Behold all that is in the heavens and the earth." And of no avail will be the signs and the warners to a people who do not believe.

کہو کہ دیکھو کیا کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ اور نہیں فائدہ دیتیں نشانیاں اور ڈرانے والے ان لوگوں کو نہیں جو ایمان رکھتے۔

قُلِ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٣﴾

102. Then do they wait for except like the days of those who passed away before them. Say: "Wait then, indeed, I am with you among those who are waiting."

تو نہیں انتظار کر رہے ہیں یہ مگر ویسے ہی دنوں کا ان لوگوں کے جو گذر چکے ہیں ان سے پہلے۔ کہدو کہ تو تم انتظار کرو۔ یقیناً میں ہوں تمہارے ساتھ انتظار کرنیوالوں میں۔

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلِ فَانظُرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٦٤﴾

103. Then We do save Our messengers and those who have believed. Thus, it is incumbent upon Us to save the believers.

پھر نجات دیتے رہے ہیں ہم اپنے رسولوں کو اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے اسی طرح۔ ذمہ ہے ہمارا کہ نجات دیں ہم مومنوں کو۔

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٥﴾

104. Say "O mankind, if you are in doubt of my religion, then I do not worship those whom you worship

کہدو اے انسانوں اگر تم ہو شک میں میرے دین میں تو نہیں عبادت کرتا میں ان کی جنکی تم عبادت کرتے ہو

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

other than Allah. But I worship Allah who causes you to die. And I have been commanded that I should be of the believers.”

اللہ کے سوا۔ لیکن میں عبادت کرتا ہوں اللہ کی جو تمہیں موت دیتا ہے۔ اور مجھ کو حکم دیا گیا ہے کہ میں ہو جاؤں ایمان لانے والوں۔

وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِيْ يَتَوَفَّاكُمۡ ۗ وَ اَمَرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤﴾

105. And that direct your face toward the religion, as by nature upright, and must not be of those who associate partners.

اور یہ کہ سیدھا رکھو اپنا چہرہ دین پر یکسو ہو کر۔ اور نہ ہرگز ہونا مشرکوں میں سے۔

وَ اَنْ اَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيفًا ۗ وَ لَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٥﴾

106. And do not call upon, other than Allah, that which neither benefits you, nor harms you. For if you did, so indeed, you would be then of the wrongdoers.

اور نہ پکارو اللہ کے سوا اسکو جو نہ نفع دے سکے تجھے اور نہ تجھے نقصان پہنچا سکے۔ تو اگر ایسا کیا تو نے تو یقیناً تو ہو گا تب تو ظالموں میں۔

وَ لَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ ۗ وَ لَا يَضُرُّكَ ۗ فَاِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذَا مَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٦﴾

107. And if Allah afflicts you with adversity, then there is none who can remove it except Him. And if He intends for you good, then there is none who can repel His bounty. He causes to reach it whomever He wills of his slaves. And He is the Oft-Forgiving, Merciful.

اور اگر پہنچائے تجھ کو اللہ کوئی تکلیف۔ تو نہیں ہے دور کرنے والا اس کا سوائے اسی کے۔ اور اگر وہ ارادہ کرے تجھ سے بھلائی کا تو نہیں ہے روکنے والا کوئی اسکے فضل کو۔ وہ پہنچاتا ہے اسکو جسے چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے۔ اور وہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَ اِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗ اِلَّا هُوَ ۗ وَ اِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهٖ يُصِيبُ بِهٖ مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهٖ ۗ وَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿١٧﴾

108. Say “O mankind, indeed, has come to

کمدواے انسانوں یقیناً آیا ہے تمہارے

قُلْ يَاۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ

you the truth from your Lord. Then whoever is guided, so in fact, he is guided for his own self. And whoever goes astray, so in fact, he goes astray to his own. And I am not over you a custodian.

پاس حق تمہارے رب کی طرف سے
- تو جو کوئی ہدایت پاتا ہے تو درحقیقت
وہ ہدایت پاتا ہے اپنے ہی لئے۔ اور
جو گمراہی اختیار کرتا ہے تو درحقیقت
گمراہ ہوتا ہے اپنے ہی لئے۔ اور
نہیں ہوں میں تم پر وکیل۔

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ اهْتَدَى
فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ
ضَلَّ فَأِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا
أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٨﴾

109. And follow that which is revealed to you, and be patient until Allah gives judgment. And He is the best of those who judge.

اور پیروی کرو اس کی جو وحی کیا گیا ہے
تمہاری طرف اور صبر کرو یہاں تک
کہ فیصلہ کر دے اللہ۔ اور وہ ہے
سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا۔

وَ اتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَ اصْبِرْ
حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۗ وَ هُوَ خَيْرُ
الْحَاكِمِينَ ﴿١٩﴾

